VENTA DE ENTRADAS
Y OTRAS ACTIVIDADES:
festivalvocalsaulus.com

Saulus
FESTIVAL
MÚSICA VOCAL

#ZGZCultura
zaragozacultura.es

Edición otoño 22

Festival Saulus → Música Vocal

25.09 Domingo | 19.00 h

Academia ArteSonado

Director artístico: **Lluís Vilamajó**

Sala Galve del Auditorio de Zaragoza

arte SONADO

25.09 Domingo | 19.00 h

Academia ArteSonado

Director artístico: **Lluís Vilamajó**

DER AUGENBLICK EL INSTANTE	**JOSEPH HAYDN** (1732-1809) Texto: **Karl Wilhelm Ramler** (1725 - 1798)
DIE BEREDSAMKEIT LA ELOCUENCIA	**JOSEPH HAYDN** Texto: **Gotthold Ephraim Lessing** (1729-1781)
DIE HARMONIE IN DER EHE LA ARMONÍA EN EL MATRIMONIO	**JOSEPH HAYDN** Texto: **Johann Nikolaus Goetz** (1721-1781)
SONATA EN DO M, K309 1ER MOVIMENTO. ALLEGRO CON SPIRITO	**WOLFGANG AMADEUS MOZART** (1756-1791)
TRES ACUARELAS ARAGONESAS ACUARELA DE LA PLAZA BLANCA ACUARELA DE LA LLUVIA SOBRE EL LIRIO ACUARELA DEL AZUL Y LA PIEDRA	**ANTÓN GARCÍA ABRIL** (1933-2021) Texto: **Magdalena Lasala** (1958-)
VALSES POÉTICOS PRELUDIO MELODIOSO	**ENRIQUE GRANADOS** (1867-1916)
NOCTURNOS DE LA VENTANA	**FRANCESC VILA** (1922-2011) Texto: **Federico García Lorca** (1898-1936)
EINSAME BLUMEN FLORES SOLITARIAS	**ROBERT SCHUMANN** (1810-1856)
KLAGE UM ALI BEY, D140 LAMENTO POR ALI BEY	**FRANZ SCHUBERT** (1797-1828) Texto: **Matthias Claudius** (1740-1815)
AN DIE SONNE, D439 AL SOL	**FRANZ SCHUBERT** Texto: **Johann Peter Uz** (1720-1796)
WIDMUNG DEDICATORIA	**ROBERT SCHUMANN /** **FRANZ LISZT** (1811-1886)
VERLEIH UNS FRIEDEN CONCÉDENOS LA PAZ	**FELIX MENDELSSOHN** (1809-1847) Texto: **Martin Luther** (1483-1546)
WALDESNACHT OP.62, Nº3 NOCHE EN EL BOSQUE	**JOHANNES BRAHMS** (1833-1897) Texto: **Paul Heyse** (1830-1914)

Academia ArteSonado

Director artístico: **Lluís Vilamajó**

SOPRANOS

Beatriz Gracia
Lorna Rhind
Saray Ruiz
Aida Correia
Luisa Idoype
Sandra Lanuza

TENORES

Kike Escartín
Héctor Langarita
Pablo Brazales
Alejandro Martín
Leo Sanjurjo

ALTOS

Jara Liras
Sergio M. Zangróniz
Juliana Torrijo
Ekaterina Degtiareva
María Mora
Isabella Torrijo

BAJOS

Mario Catena
Pablo de Francisco
Pablo González
Joaquín Alvarruiz
Mateo Gómez
Luca-Dimitrie Pop

PIANISTAS

Nikola Bommarito
Violeta de la Calle
Rosalía Gabriel
Pablo García Vallés

PROFESORES

Diana Campóo
Francisco Poyato
Lluís Vilamajó

Para un coro, cantar con piano supone abrirse a un mundo diferente. Tanto como el que se le abre a un pianista ante el coro. La razón es que cantante y pianista se parecen como un huevo y una castaña: el cantante es homofónico y el pianista polifónico. El cantante usa aire y palabras; el pianista brazos y martillos. Para un pianista concebir la música a partir del aliento y de un poema es tan inusual como para un cantante reaccionar a un color armónico y sentir la percusión en su cuerpo. De todas maneras, las diferencias son, como pasa a menudo, tan solo de forma, aparentes. Cantante y pianista comparten el fondo, la condición humana. Aunque orientados de manera diferente, tienen los mismos puntos energéticos en su cuerpo, los mismos sentidos y la misma capacidad imaginativa de la que se alimentan.

El programa que les ofrecemos no es religioso. No obstante, no se libra de la influencia de la trinidad: un aspecto divino, uno humano y uno que los pone en contacto. Tres serán las maneras de situarse ante la vida que escucharán: por un lado, la divina concepción ligera del XVIII, representada por la diáfana música en tercera persona de Haydn, basada en la consciencia y el entendimiento —la ternura de *El instante*, o el juego y el sentido del humor de *La elocuencia* o de *La armonía en el matrimonio*—. Por otro, la necesidad expresiva, en primera persona, del mundo del inconsciente humano, incoherente e inaprehensible, de donde bebe el siglo XIX —el *Lamento por Alí Bei* o la súplica de *Concédenos la paz* son un ejemplo—. Entre un mundo y el otro escucharemos música española del siglo XX, que sugiere sensaciones e impresiones situadas a medio camino entre el entendimiento clásico y la tiranía de la emoción romántica.

Los interludios pianísticos nos servirán de puente para transitar nuestra trinidad particular: el divino consciente, el camino de las sensaciones y la expresión del subconsciente humano. ¡Feliz concierto!

FRANCISCO POYATO

DER AUGENBLICK / EL INSTANTE

Karl Wilhelm Ramler (1725 - 1798)

Inbrunst, Zärtlichkeit, Verstand,
Schmeicheleien, Sorgen, Tränen,
Zwingen nicht die Gunst der Schönen,
Schaffen uns nicht ihre Hand:
Nur ein schwacher Augenblick,
Fordert der Verliebten Glück.

Ardor, ternura, entendimiento,
Halagos, preocupaciones, lágrimas,
No fuerzan el favor de la bella,
No nos consiguen su mano:
Tan solo un débil instante,
Causa la felicidad de la enamorada.

DIE BEREDSAMKEIT / LA ELOCUENCIA

Gotthold Ephraim Lessing (1729-1781)

Freunde, Wasser machet stumm,
lernet dieses an den Fischen,
doch beim Weine kehrt sich's um
dieses lernt an unsern Tischen.
Was für Redner sind wir nicht,
wenn der Rheinwein aus uns spricht.
Wir ermahnen, streiten, lehren,
keiner will den andern hören.

Amigos, el agua hace enmudecer,
aprended esto de los peces,
sin embargo con el vino todo cambia,
esto aprendedlo en nuestras mesas.
Cómo no vamos a ser charlatanes
cuando el vino del Rhin habla desde nosotros
Damos discursos, peleamos, dogmatizamos,
nadie quiere escuchar al otro.

DIE HARMONIE IN DER EHE / LA ARMONÍA EN EL MATRIMONIO

Johann Nikolaus Goetz (1721-1781)

O wunderbare Harmonie,
was er will, will auch sie.
Er zechet gern, sie auch,
er spielet gern, sie auch,
er zählt Dukaten gern,
und macht den großen Herrn,
auch das ist ihr Gebrauch.
O wunderbare Harmonie,
was er will, will auch sie.

Oh maravillosa armonía,
Lo que él quiere, lo quiere ella también.
A él le gusta beber, y a ella también,
A él le gusta jugar (apostar), y a ella
también, / Le gusta contar ducados,
y hacerse el gran señor,
también es la costumbre de ella.
Oh maravillosa armonía,
Lo que él quiere, lo quiere ella también.

ACUARELA DE LA PLAZA BLANCA (a Zaragoza)

Magdalena Lasala (1958-)

El viento peina sobre el agua del río
los colores del atardecer,
hay dibujada una cara en la plaza
y miles de palomas blancas
quieren a mis manos volver.

ACUARELA DE LA LLUVIA SOBRE EL LIRIO (a Huesca)

Magdalena Lasala (1958-)

Tintinea la lluvia sobre el lirio
que ya extendió su morado color,
llueven gotas como pájaros
llamando sonrientes al sol,
y un arco de siete pinceles
llega hasta el valle
como si fuera una dulce canción.

ACUARELA DEL AZUL Y LA PIEDRA (a Teruel)

Magdalena Lasala (1958-)

Infinitos azules en el aire,
arde el sol jugando con el verde,
miles de piedras se bañan en las fuentes
esperando que la noche llegue
y entonces revelaré a las estrellas
el secreto que me contaron las flores.

NOCTURNOS DE LA VENTANA

Federico García Lorca (1898-1936)

I
Alta va la luna.
Bajo corre el viento.

(Mis largas miradas,
exploran el cielo.)

Luna sobre el agua.
Luna bajo el viento.

(Mis cortas miradas,
exploran el suelo.)

Las voces de dos niñas
venían. Sin esfuerzo,
de la luna del agua,
me fui a la del cielo.

II
Un brazo de la noche
entra por mi ventana.

Un gran brazo moreno
con pulseras de agua.

Sobre un cristal azul
jugaba al río mi alma.

Los instantes heridos
por el reloj... pasaban.

III
Asomo la cabeza
por mi ventana, y veo
cómo quiere cortarla
la cuchilla del viento.

En esta guillotina
invisible, yo he puesto
la cabeza sin ojos
de todos mis deseos.

Y un olor de limón
llenó el instante inmenso,
mientras se convertía
en flor de gasa el viento.

IV
Al estanque se le ha muerto
hoy una niña de agua.
Está fuera del estanque,
sobre el suelo amortajada.

De la cabeza a sus muslos
un pez la cruza, llamándola.
El viento le dice "niña",
mas no puede despertarla.

El estanque tiene suelta
su cabellera de algas
y al aire sus grises tetas
estremecidas de ranas.

Dios te salve. Rezaremos
a Nuestra Señora de Agua
por la niña del estanque
muerta bajo las manzanas.

Yo luego pondré a su lado
dos pequeñas calabazas
para que se tenga a flote,
¡ay!, sobre la mar salada.

KLAGE UM ALI BEY / LAMENTO POR ALI BEY

Matthias Claudius (1740-1815)

Laßt mich! ich will klagen,
Frölich seyn nicht mehr!
Aboudahab hat geschlagen
Aly und sein Heer.

So ein munt'rer kühner Krieger
Wird nicht wieder seyn;
Über alles ward er Sieger,
Haut'es kurz und klein.

Er verschmähte Wein und Weiber,
Gieng nur Kriegesbahn,
Und war für die Zeitungsschreiber
Gar ein lieber Mann.

Aber, nun ist er gefallen.
Daß er's doch nicht wär!
Ach, von allen Bey's, von allen
War kein Bey wie er.

Jedermann in Sirus saget:
»Schade, daß er fiel!«
Und in ganz Egypten klaget
Mensch und Crocodil.

Daher sieht im Geist, wie's scheinet,
Am Serail mit Graus
Seines Freundes Kopf, und weinet Sich
die Augen aus.

¡Dejame!, Quiero llorar,
¡nunca más seré feliz!
Aboudahab ha vencido a
Alí y a su ejército.

Un guerrero tan valiente y osado
no existirá nunca más;
Sobre todos era el vencedor,
los despellejaba en pequeños trozos.

Él prescindía de vino y mujeres,
seguía sólo sendas de batalla
y era para los cronistas
incluso un hombre querido.

Pero ahora ha sido abatido.
¡Ojalá no lo hubiera sido!
Ay, de todos los Bey, de todos,
no había ningún Bey como él.

Todos en Siria dicen:
¨¡Qué lástima que él haya caído!¨
Y en todo Egipto se lamentan hombres y
cocodrilos.

Por eso mira en espíritu, según parece,
en el serrallo con horror,
el rostro de su amigo y llora
hasta vaciar sus ojos.

AN DIE SONNE / AL SOL

Johann Peter Uz (1720-1796)

O Sonne, Königin der Welt,
Die unser dunkles Leben (Rund) erhellt,
In lichter Majestät;
Erhab'nes Wunder einer Hand,
Die jene Himmel ausgespannt
Und Sterne hingesät!

Noch heute seh' ich deinen Glanz,
Mir lacht in ihrem Blumenkranz
Noch heute die Natur.
Der Vögel buntgefiedert Heer
Singt morgen mir vielleicht nicht mehr
Im Wald und auf der Flur.

Ich fühle, dass ich sterblich bin, Mein
Leben welkt wie Gras dahin, Wie ein
verschmachtend Laub.
Wer weiss, wie unerwartet bald
Des höchsten Wort an mich erschallt:
Komm wieder in den Staub!

Oh sol, rey del mundo,
que iluminas nuestra oscura vida (esfera)
con luminosa majestad;
sublime maravilla de una mano
que ese cielo extendió
y estrellas sembró!

Todavía hoy veo tu brillo,
me sonríe con su corona de flores
aún hoy la naturaleza.
La muchedumbre de pájaros de colorido
plumaje / quizás mañana ya no cantará
para mí / en el bosque y sobre el campo.

¡Siento que soy mortal! /Mi vida se
marchita como la hierba,
como un follaje que se consume.
Quién sabe cuán inesperadamente pronto
la palabra más alta[1] resonará en mí:
"¡Vuelve al polvo!"

VERLEIH UNS FRIEDEN / CONCÉDENOS LA PAZ

Martin Lutero (1529)

Verleih uns Frieden gnädiglich,
Herr Gott, zu unsern Zeiten;
Es ist doch ja kein andrer nicht,
Der für uns könnte streiten,
Denn du, unser Gott, alleine.

Gib unsern Fürst'n und aller Obrigkeit
Fried und gut Regiment,
Dass wir unter ihnen
Ein geruh'g und stilles Leben führen mögen
In aller Gottseligkeit und Ehrbarkeit.
Amen.

Concédenos la paz con tu misericordia,
Señor Dios, en nuestros días;
pues no hay otro
que por nosotros pueda luchar,
sino Tú, nuestro Dios, solamente.

Da a nuestros príncipes y autoridades
la paz y el buen gobierno,
para que bajo ellos podamos llevar
una digna y tranquila vida,
con toda la dicha de Dios y honestidad.
Amén.

[1] La palabra del Altísimo

WALDESNACHT / NOCHE EN EL BOSQUE

Paul Heyse (1830-1914)

Waldesnacht du wunderkühle,
die ich tausend male grüß'
nach dem lauten Weltgewühle,
o, wie ist dein Rauschen süß.
Träumerisch die müden Glieder
berg' ich weich ins Moos,
und mir ist, als würd ich wieder
all der irren Qualen los.

Fernes Flötenlied, vertöne,
das ein weites Sehnen rührt,
die Gedanken in die schöne,
ach, mißgönnte Ferne führt.
Laß die Waldesnacht mich wiegen,
stillen jede Pein,
und ein seliges Genügen
saug ich mit den Düften ein.

In den heimlich engen Kreisen
wird dir wohl, du wildes Herz,
und ein Friede schwebt mit leisen
Flügelschlägen niederwärts.
Singet, holde Vögellieder,
mich in Schlummer sacht!
Irre Qualen, löst euch wieder,
wildes Herz, nun gute Nacht!

Noche en el bosque, tú, maravillosamente
fresca, / a quien mil veces saludo
después del ruidoso tumulto del mundo
¡Oh! ¡Cuán dulce es tu murmullo!
Como en sueños, los cansados miembros
extiendo suavemente en el musgo,
y me siento como si de nuevo
desaparecieran todos los enloquecedores
tormentos.
Lejana canción de flauta emerge,
que conmueve un amplio anhelo,
y lleva los pensamientos hacia la hermosa,
¡ay! codiciada lejanía.
Deja que la noche del bosque me acune,
apacigüe todo tormento,
y que una dichosa satisfacción
Aspire yo con su aroma.

En los secretos, estrechos círculos
te sentirás bien, salvaje corazón,
y una paz flota con un tranquilo batir de
alas hacia abajo. / Cantadme, graciosos
pájaros cantores, / mientras me adormezco
suavemente! / ¡Enloquecedores tormentos,
dispersaos de nuevo!
¡Salvaje corazón, ahora... buenas noches!

TRADUCCIÓN DE LOS TEXTOS: Francisco Poyato

LLUÍS VILAMAJÓ
DIRECCIÓN

Nacido en Barcelona, inició sus estudios musicales en la Escolanía de Montserrat, que continuó en el Conservatorio Municipal Superior de Música de Barcelona. Ha estudiado violín con los maestros Xavier Turull y Agustín León Ara, y canto con Margarita Sabartés y Carmen Martínez.

Actualmente es miembro de La Capella Reial de Catalunya y Hespérion XXI (dir. Jordi Savall), y colabora con formaciones como Le Saqueboutiers de Toulouse, Ensemble La Fenice, Ensemble Barroque de Limoges, Il Fondamento, Venice Baroque Orchestra, Ricercar Consort, Orquesta Barroca de Sevilla o Concerto Soave, con las que ha ofrecido conciertos y ha efectuado grabaciones en diferentes auditorios de Europa, así como también en Estados Unidos, Australia, México, Brasil, Argentina o Israel.

Ha sido director de la Capilla de Música de Santa María del Mar de Barcelona, en la que había cantado bajo la dirección del maestro Enrique Gispert, y director del Coro Infantil y el Cor de Noies del Orfeó Català en el Palau de la Música Catalana (Barcelona), Coro de la Orquesta Ciudad de Granada y del Joven Coro de Andalucía.

Ha sido el responsable de la dirección artística, con Lambert Climent y Carlos Mena, del Coro Barroco de Andalucía (Sevilla), y del Coro Vozes de "Al Ayre Español" (Zaragoza).

Actualmente, colabora con la Capella Reial de Catalunya y su director Jordi Savall en la preparación en producciones como la ***Misa en si menor, Magnificat, Pasión según San Mateo*** de J.S.Bach, o ***Vísperas*** de C.Monteverdi, y organizando la Academia de Formación Profesional de Investigación e Interpretación. Además, desde el 2017 dirige la Jove Capella Reial de Catalunya, creada junto al maestro Jordi Savall.

Paralelamente ha empezado el proyecto FONICS para jóvenes cantantes, actividades que compagina con la dirección de diferentes formaciones vocales y orquestales como director invitado.

Como solista ha interpretado obras como las ***Vísperas*** de C. Monteverdi, el ***Magnificat*** de J.S. Bach, el ***Requiem*** de W.A. Mozart, ***Misa de Gloria*** de G. Puccini, ***La Creación*** de J. Haydn, ***L'Enfant Prodigue*** de C. Debussy, ***La Pasión según San Juan*** y ***La Pasión según San Mateo*** de J.S.Bach, el Mesias y ***La Resurrección de G.F.*** Händel, la ***Misa en Si m*** de J.S.Bach, o ***Il ritorno d'Ulisse*** de C.Monteverdi.

Ha actuado bajo la dirección de Salvador Brotons, Pierre Cao, Jordi Casas, Juan José Mena, Antoni Ros Marbà, Manel Valdivieso, Andrew Parrot, Jordi Savall, Laszlo Heltay, E. Ericson, Salvador Mas, Ernest Martínez Izquierdo, R. Alessandrini, Attilio Cremonesi, Wieland Kuijken, Jordi Mora, Nicolas McGegan, Monica Huggett, Paul Dombrecht, Reinhard Goegel, Christophe Coin, Cristopher Hogwood, Andrea Marcon, Philippe Pierlot. Neville Marriner.

Ha grabado para Astrée-Audivis, Alia-Vox, Fonti Musicali, Sony-Classical, Deutsche Harmonia Mundi , Accord, Discant o Cantus.

DIANA CAMPÓO
PROFESORA

Titulada por el Conservatorio Superior de Danza de Madrid, máster en Historia Moderna por la Universidad Autónoma de Madrid, donde defenderá su tesis doctoral sobre historia de la danza en la corte de Felipe V. Sus publicaciones están dedicadas a la historia de la danza en la corte española entre los siglos XV y XVIII.

Desde 2005 es profesora en el Centro Superior de Música del País Vasco, donde imparte asignaturas dentro del campo de la danza y la técnica corporal. Entre 2011 y 2017 fue profesora de Danza Histórica en el Grado en Ciencias de la Danza de la Universidad Europea de Madrid.

Ha colaborado como profesora y coreógrafa con distintas instituciones educativas como el Real Conservatorio Profesional de Danza (2005-2011) y el Conservatorio Superior de Danza de Madrid (2012-2013), la Escuela Superior de Canto (2006), el Aula de Música de la Universidad de Alcalá de Henares (2006), la Capella Universitaria de la Universidad de Alcalá de Henares (2005), la Universidad Rey Juan Carlos (2011) y la Universidad de Vigo (2017), además de impartir cursos de danza histórica en Portugal (2015-2019) y el Reino Unido (2016).

Especializada en danza histórica, dirige la compañía La Floreta. Ha trabajado con las compañías Esquivel, Compañía de Ana Yepes, Xuriach, Les Plaisirs e Issé, entre otras. Entre sus trabajos más recientes figuran los espectáculos "La Spagna en danza", para la Fundación Juan March (Madrid, 2019) y "Danzas para dos reinas", encargo de Patrimonio Nacional para su Temporada de Música 2021-2022.

FRANCISCO POYATO
PIANISTA

Francisco Poyato, pianista, ha ofrecido conciertos de Lied por Europa con cantantes como Mitsuko Shirai, Ruth Ziesak, Nuria Rial, Xavier Sabata, Olatz Saitua, Ainhoa Zubillaga, Elena Copons, Marta Mathéu, Roger Padullés, etc. En el ámbito pedagógico, de 1994 a 2001, ejerció la docencia en el Departamento de Canto de la Universidad Mozarteum de Salzburg. Así mismo ha impartido clases magistrales en la Universidad Hans Eisler de Berlín y en la Musikhochschule de Karlsruhe donde trabajó también como profesor de Lied durante el 2014. Es profesor de Lied y música de cámara de la 'Escola Superior de Música de Catalunya' (Esmuc) desde su creación, impulsando el Master de Lied 'Victoria de los Ángeles'—único Master de Lied del Estado Español— para cantantes y pianistas.

Francisco Poyato estudió piano, composición y dirección de orquesta en Barcelona y se especializó en Lied con Hartmut Höll y Mitsuko Shirai en el Mozarteum de Salzburg. Ha asistido a Masterclass con Dimitri Bashkirov, Paul Badura-Skoda, Dietrich Fischer-Dieskau, Thomas Hampson, Robert Holl, Edith Mathis, etc.

Ha grabado, con Assumpta Mateu y Lluis Vilamajó, para Columna Música, la integral de canciones de Eduard Toldrà; con Xavier Sabata, para Berlin Classics, el 'Winterreise' de Franz Schubert, con Roger Padullés, para Ficta, la integral de canciones de Juli Garreta y con Maria Hinojosa, para Seed Music, canciones populares de Robert Gerhard. Es pianista asiduo de las programaciones de Lied del Festival Life Victoria de Barcelona, de la Schubertiada de Vilabertran, Festival Musika- Música de Bilbao, Palau de la Música de Barcelona, Auditori de Barcelona, etc. Desde el 2020 es el fundador y director artístico del Kallias Ensemble —grupo dedicado a la música de cámara vocal con piano—.

Saulus

FESTIVAL
MÚSICA VOCAL

Un proyecto integral concebido por TETRAPHILLA ENSEMBLE con el objeto de difundir y promover la música vocal desde la ciudad de Zaragoza

PACK JOVEN 2x1

Síguenos en Instagram y envíanos un mensaje privado para acceder al pack

*Número limitado de packs por concierto.

25.09 Domingo | 19.00 h
Academia ArteSonado
Director artístico: **Lluis Vilamajó**
Sala Galve del Auditorio de Zaragoza

01.10 Sábado | 20.30 h
Ensemble Brudieu
Director: **Josep Cabré**
Iglesia de San Pablo

02.10 Domingo | 18 h y 19.30 h
El Refectorio
Compositor invitado: **Bernat Vivancos**
Coros piloto: **Enchiriadis y Coro de Cámara del CSMA**
Iglesia del Real Seminario de San Carlos Borromeo

27.10 Jueves | 19.30 h
Stuttgart Kammerchor
Director: **Frieder Bernius**
Sede Caja Rural de Aragón

02.11 Miércoles | 19.30 h
Ellerhein Girl's Choir
Directora: **Ingrid Kõrvits**
Sede Caja Rural de Aragón

21.11 Lunes | 19.30 h
Saulus Ensemble
Directores: **Elena Ruiz-Ortega y Jorge Apodaca**
Sede Caja Rural de Aragón

PROMOTOR: TETRAPHILLA ENSEMBLE

PATROCINADORES: CAJA RURAL DE ARAGÓN · Pral.

ACTIVIDAD FINANCIADA POR: Zaragoza Ayuntamiento

COLABORADORES: Federcor · Plena inclusión Aragón · ZINGLA · Tolosako Abesbatza Lehiaketa · kairós · ediciones musicales s.l. · SPZ